

## ХАБАД



## ШОМРЕЙ ШАБОС

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ГАЗЕТА ЮЖНО-УКРАИНСКОГО РЕГИОНАЛЬНОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ ИУДЕЙСКИХ ОБЩИН | № 29 | 29 адора II 5776 года  
 שבועון איחוד הקהילות היהודיות בדרום אוקראינה | (1060) | (8 апреля 2016 г.)

## НАМ НУЖНО «ПРОБУЖДЕНИЕ СВЫШЕ!»

Многие люди, недовольные путем, которым движется в последние несколько лет Россия под управлением В. В. Путина, утверждают, что он приведет страну обратно в СССР — причем именно в том его проявлении, которое иронически называют «совок». Другие с этим не соглашаются, и их тоже можно понять — в конце концов, в одну реку, как известно, нельзя войти дважды, так что в чистом виде СССР уже не повторится. Но иногда возникают ситуации, когда сходство просто поразительно!

Например, заставшие Советский союз помнят, какой в те времена был дефицит — всего, за исключением танков, самолетов и ракет. Принцип «пушки вместо масла», введенный почти до абсолюта... А буквально пару недель назад я прочитал на одном российском новостном сайте статью «Осиное гнездо» — с подзаголовком «Что военные развернули в Крыму за два года». Автор с гордостью перечисляет полки и бригады, корабли, самолеты и ракеты — чувствуется, что все это на аннексированном полуострове не в дефиците. В отличие от электричества, воды и продуктов, но об этом в статье не упоминается, как и о множестве других реальных крымских проблем, о которых пишут в Интернете в том числе и те, кто в целом доволен, что Крым стал российским. Но властям до этих проблем дела нет — «пушки вместо масла», помните?

В упомянутой статье мое внимание привлек этот отрывок: «ПВО Крыма усилили двумя зенитными ракетными полками, оснащенными системами С-300ПМ: 12-й развернут в Севастополе (это бывшая украинская 174-я зенитная ракетная бригада), а 18-й (бывший украинский 50-й зенитный ракетный полк из Феодосии) — в глубине полуострова». Банальная, в общем-то, история, нечто похожее можно прочитать в Танахе, когда пророк Элиягу говорит царю Ахаву, жена которого убила Навота, чтобы царь мог заполучить его виноградник: «Ты убил, а еще и наследуешь?!» (Млохим I, 21: 19). Так и тут — отняли Крым, а заодно и «унаследовали» украинские части ПВО... И я бы, наверно, не обратил на этот текст внимания, если бы не одна деталь — я служил в 174-й зенитной ракетной бригаде, в Севастополе. Было это в 1988–89 годах, в другой армии и в другой стране, и общим с того времени остался только номер части. С ним бригада вошла в состав Вооруженных сил Украины, где и находилась до аннексии Крыма. Теперь же ее сделали полком, да еще и номер сменили...

Могут сказать, что номер — не такая уж важная деталь по сравнению со всем остальным, но это не так. Для военных очень важна историческая традиция — до такой степени, что в некоторых странах до сих пор существуют кавалерийские дивизии, драгунские и гусарские полки, хотя на их вооружении давно стоят танки! А уж номера таких частей восходят к наполеоновским войнам, а то и раньше... Так что когда Крым снова станет украинским, севастопольская часть ПВО, скорее всего, снова станет 174-й зенитной ракетной бригадой. Будем надеяться, что это произойдет в ближайшее время!

Цви-Фирс  
Блиндер,  
главный  
редактор



Рав Авроом Вольф, главный раввин Одессы и Юга Украины

В эту Субботу мы отмечаем рош-хой-деш месяца нисон, который знаменует собой середину временного отрезка между двумя еврейскими праздниками: 15 дней после Пурима и 15 дней до Песаха...

После утренней молитвы в Пурим ко мне подошел один из молящихся и задал очень интересный вопрос:

— В эти праздничные дни в молитву Амида и в биркас гамазон мы добавляем вставку, которая начинается со слов: «Во дни Мордехая и Эстер в столичном граде Шушан...» — и продолжаем рассказывать историю о злодее Амани, который «замыслил истребить, умертвить и погубить всех иудеев», и о том, как в конце концов Творец их спас. Таким образом, народ Израиля устанавливает Мордехая и Эстер «живой памятник». Все евреи ежегодно в любой точке мира на Пурим вспоминают Мордехая и Эстер. То же самое происходит на Хануку, когда мы также добавляем в молитву и благословение после еды особую вставку, которая начинается со слов: «Во дни Матисьягу, сына Йоханана, первосвященника, Хашмонаи, и сыновей его...» — и приводим рассказ о войне Маккавеев. Каждый еврейский ребенок знает, что благодаря заслугам Матисьягу евреи выиграла войну с греками. А когда приходит Песах, мы обнаруживаем, что нет никакой вставки в молитвы, чтобы мы могли рассказать историю Исхода евреев из Египта. Мы вспоминаем об Исходе каждый день, но у нас нет молитвы, которая началась бы со слов «во дни Моше и Афарона». Почему?

Решив подлить масла в огонь, я сказал ему:

— И более того — обратите внимание: весь народ Израиля собрался вокруг праздничного стола на Пасхальный Седер, читает Агаду, но в ней практически ничего не говорится ни о Моше, ни об Афароне! Моше упоминается один раз мимоходом, а Афарон — ни разу. Почему бы не воздать по заслугам Моше и Афарону? Разве они являются менее значимыми фигурами в истории еврейского народа, чем Мордехай и Эстер или Матисьягу и его сыновья?! Разве Моше недостаточно сделал для сынов Изра-

**О чем рассказывается в недельной главе:** Ритуальная нечистота роженицы и порядок очищения. Ритуальная нечистота язв и порядок очищения: язвы на теле; язвы на голове или бороде; язвы на плечи или лысине; язвы на одежде.

Читать и обсуждать статьи р. Авроома Вольфа можно в Интернете — <http://avroomwolff.livejournal.com/>

### Новости вкратце

**Арабка ранила ножом израильтянку.** Утром 3 апреля вооруженная ножом арабка атаковала 30-летнюю израильтянку в Рош-Аин. Женщина получила легкое ранение в руку.

Нападавшая попыталась скрыться с места преступления, но была задержана прохожими.

**Попытка нападения на перекрестке Тапуах.** Палестин-



Солдаты ЦАГАЛа на перекрестке Тапуах

ский террорист выхватил нож и попытался атаковать солдат на перекрестке Тапуах в Самарии. Террорист задержан, в результате инцидента никто не пострадал.

**ЦАГАЛ отмечает снижение количества терактов.** По данным Министерства обороны Израиля за прошлый месяц резко уменьшилось количество террористических атак на Западном берегу, в Иерусалиме, а также в израильских городах в пределах «зеленой линии». За март было насчитано 6 террористических инцидентов по сравнению с 56 атаками в феврале, 45 в январе и 40 в декабре.

**В Сирии уничтожен завод по производству взрывчатки.** Сирийская армия совместно с силами опол-

чения уничтожила крупный завод по производству взрывчатки и боеприпасов. Предприятие было обустроено боевиками в здании элеватора в южных окрестностях Алеппо. На нем производили самодельные мины и снаряды.

**Убит «пресс-секретарь» «Джебхат ан-Нусры».** «Пресс-секретарь» террористической группировки «Джебхат ан-Нусра» Абу Фирас и еще порядка 20 боевиков убиты в результате авиаудара в сирийской провинции Идлиб, который нанесли, предположительно, ВВС Сирии или России, сообщает агентство «Рейтер» со ссылкой на Сирийскую обсерваторию по правам человека.

Абу Фирас регулярно давал комментарии от имени «Джебхат



Танк сирийской армии под Алеппо

ан-Нусры». В 1980-е годы он воевал на стороне моджахедов в Афганистане, был соратником главаря «Аль-Каиды» Усамы Бин-Ладена.

**США планируют усилить наземный контингент в Сирии.** Администрация США рассматривает план, предусматривающий значительное усиление развернутого в Сирии контингента сил

стр. 3 >>>



## Новости вкратце

«&lt;&lt;&lt; стр. 1

специальных операций, передает агентство «Рейтер» со ссылкой на нескольких должностных лиц. По словам одного из них, количество военнослужащих будет увеличено «во много раз». Предположительно, американский контингент активизирует борьбу против террористов «Исламского государства» на территории Сирии.

**В Багдаде произошел сильный взрыв.** В центре Багдада произошел сильный взрыв. По данным местной полиции, в результате теракта погибли три и ранены 27 человек. Целью террориста были сторонники влиятельного шиитского священнослужителя Муктады аль-Садра, собравшиеся



Полиция на месте взрыва в Багдаде

ся на площади Тайран в центре города. Митингующие требовали проведения политических реформ.

Ни одна из террористических группировок не взяла на себя ответственность за теракт. Однако власти страны, как правило, обвиняют в совершении подобных терактов боевиков «Исламского государства».

**«Вашингтон пост» сообщила о «зарплатном голоде» боевиков ИГ.** «Исламское государство» переживает финансовый кризис. Нехватка наличности вынудила группировку снизить зарплаты новобранцам вдвое. А последние разведанные говорят о том, что некоторые подразделения не получали денег несколько месяцев. Об этом пишет газета «Вашингтон пост».

«Исламское государство» в 2014 году захватило часть территории Сирии и Ирака и провозгласило там «халифат». Альянс из 65 стран во главе с США с августа 2014 года проводит бомбардировки позиций террористов в Ираке. Месяцем позже начались атаки на исламистов в Сирии. С 30 сентября 2015 года по 14 марта 2016-го Россия так-

же провела в Сирии операцию ВВС по просьбе президента Асада.

**В Диярбакыре произошел взрыв.** В турецком городе Диярбакыр около автобусной остановки произошел взрыв. В результате была подорвана ехавшая по дороге бронемашина служб безопасности. Погибли шестеро полицейских, еще около 20 человек получили ранения.

Диярбакыр находится на юго-востоке страны, в регионе, преимущественно населенном курдами. После того, как в июле 2015 года перемирие между властями и Рабочей партией Курдистана потерпело крах, он регулярно становился ареной столкновений между силовиками и повстанцами.

**Израильтянам порекомендовали срочно покинуть Турцию.** Израильское бюро по борьбе с терроризмом рекомендовало гражданам страны, находящимся в Турции, срочно покинуть ее территорию. Проведенная оценка ситуации показала заметный рост уровня угрозы, исходящей от террористических организаций, и в особенности от «Исламского государства».

**В США сообщили о гибели одного из главарей «Аш-Шабаб».** Один из ключевых лидеров террористичес-

кой группировки «Аш-Шабаб» Хасан Али Дхуре был убит в результате удара американского беспилотника. Помимо него, были ликвидированы еще двое террористов. Операция была проведена в нескольких десятках километров от Джалибе на юге Сомали, недалеко от границы с Кенией.

«Аш-Шабаб» — союзница «Аль-Каиды», действующая в Сомали, а также совершающая вылазки в соседнюю Кению. Организация ставит целью создание общества, живущего по законам шариата, и планирует добиться этого путем джихада.

**Из Греции выслали первых мигрантов в рамках соглашения с Анкарой.** Власти Греции отправили в турецкий порт Дикили две лодки с более чем 130 мигрантами. Это первая депортация в рамках соглашения между Брюсселем и Анкарой о возврате в Турцию нелегалов в обмен на беженцев из Сирии. Оно вступило в силу 4 апреля и предусматривает, что все беженцы, которые придут в Грецию транзитом через Турцию, вернутся на турецкую территорию и будут приняты там.



Выселяемые из Греции мигранты

По данным греческих властей, за 2015 год в общей сложности 800 тысяч человек перебрались из Турции на принадлежащие Греции острова в Эгейском море. Оттуда они отправляются в другие страны Европы.

**В Бельгии мигрантов обяжут подписывать клятву о принятии европейских ценностей.** Власти Бельгии обяжут мигрантов, прибывающих не из стран Евросоюза, подписывать так называемую «клятву интеграции» — заявление о принятии местных ценностей. Документ включает в себя обещание предотвращать любые попытки совершения террористических актов, а также докладывать о готовящихся атаках.

Ира Коган

## ОДНАЖДЫ В ХЕВРОНЕ

личные заявления по поводу события в Хевроне, не имеет значения, что там произошло. Трагедия стала поводом для выражения своего мнения по поводу террора, армии, правительства, действующего законодательства и т. п. Отношение к случившемуся определяется политическими взглядами — левыми или правыми. В ход идут привычные ярлыки: тех, кто защищает солдата, называют фашистами, тех, кто его обвиняет, — врагами своего народа и пособниками террористов. Арабские депутаты раздули ликвидацию террориста до масштабов вселенского зла. Левая оппозиция осудила поступок военнослужащего, правые политики воспользовались случаем, чтобы обрушиться на правительство, которое не может постоять за свою армию. Кто-то назвал солдата героем, а кто-то — убийцей. В этом возмущенном хоре теряются отдельные трезвые голоса, которые предлагают подождать хотя бы предварительных итогов расследования.

Но можно ли рассчитывать на объективность следствия и суда? Многочислен-

ные подписи и акции в защиту военнослужащего доказывают, что народ, в массе, не верит в объективность правоохранительной системы. Это неверие, к сожалению, имеет под собой основания. Существует опасение, что судьба солдата зависит от того, какую позицию изначально займут следователи и военная прокуратура. Захотят ли они воспользоваться этим случаем, чтобы продемонстрировать миру высокие моральные стандарты израильской армии и принести военнослужащего в жертву этой демонстрации? Или же для них важнее будет показать свое единство с народом, вставшим на защиту армии? Возможно, следствие больше озабочено выбором верной тактики, а не установлением истины, тем более что каждая позиция содержит свои риски. Одна грозит очередным международным обвинением в военных преступлениях, особенно после обращения Палестинской администрации в ООН, другая провоцирует конфликт с армией и гражданами Израиля, вставшими на сторону солдата. Премьер-

министр Нетаниягу показал наглядный пример метания меж этих двух огней, сначала резко осудив действия военнослужащего, а после поднявшейся волны в его поддержку — высказавшись в пользу объективного расследования.

Давно известно, что наши военнослужащие связаны жесткими инструкциями по применению оружия. Одновременно они находятся под прицелом видеокамер правозащитников и наблюдателей всех мастей, которые неустанно создают имидж жестоких оккупантов, пользующихся своей безнаказанностью. Между тем, каждая смерть палестинца, в том числе и боевика, становится предметом расследования военной полиции, согласно постановлению военного прокурора от 2011 года. Но в мире все равно преобладает мнение палестинских лидеров, называющих ликвидацию террористов на месте преступления «внесудебными казнями».

Неудивительно, что ЦАГАЛ старается не применять оружие даже при непосредственной опасности. На днях страна была потрясена рассказом военнослужащего,

стр. 4 &gt;&gt;&gt;

## Новости еврейской общины

## Пурим, как и день рождения, — только раз в году!

В Одессе Пурим любят. То ли за то, что он схож с характером нашего города, то ли потому что просто приятно лишиться раз вспомнить о чуде, спасшем нас от скорой и неминуемой гибели, но Пурим в Одессе любят, и пуримские заповеди одесситы стараются исполнить по максимуму. Даже те, кто и в будние дни с трудом отличает проклятие Аману от благословения Мордехая, в этот день заполняют синагоги и концертные залы, обмениваются шалахмонес и не жалеют ног (и печени) на пуримских фарбрэнгах.

Празднование самого озорного и веселого, то есть самого «одесского» из еврейских праздников началось в Одессе традиционно, со Свитка Эстер. Вечернее чтение прошло в двух синагогах общины «Хабар Шомрей Шабос», после чего одесская молодежь собралась в клуб «Министерium» на праздничную Большую пуримскую битву «Кто еврее?». Впрочем, и там все началось с чтения свитка Эстер, потому что битва битвой, но Пурим прежде всего. И лишь затем на сцене развернулись баталии.

Ведущие — популярные одесские шоумены Даниэль Окс и Катя Рудельман — организовали две команды, мужскую и женскую («Мордехаяев» и «Эстер»), и принялись выяснять у участников, кто лучше справится с заведомо

женской и мужской работой, кто сумеет угадать дальнейшие действия мужского и женского киноперсонажа или разберется, какая кукла или машинка как называется.

Забегая вперед, скажу — как всегда, победили женщины, однако внакладе не остался никто, так как зрители и участники шоу насладились не только забавными конкурсами и напряженной, хоть и несерьезной борьбой за победу, но и результатами фотоконкурса PurimSmile и конкурса костюмов, а также удивительным шоу Crystal balance, продемонстрировавшим, что можно сделать из горы хрустальных фужеров и зажженных свечей, если все это не ронять на пол, а удерживать в равновесии в самых невероятных ситуациях.

Пуримская битва завершилась, но вечер продолжился ярким и зрелищным «Бармен-шоу» представленным баром «Капитан Морган», причем составленные в ходе представления удивительные (и кошерные) коктейли предлагались всем желающим. Бармен-шоу плавно перетекло в afterparty с танцевальным вечером, устроенным специально приглашенными израильскими диджеями Менни Геирой и Ореном Оранж. Стоит отме-

тить, что вместе с одесситами мог танцевать весь мир (еврейский мир), так как израильская радиостанция Geula FM вела прямую трансляцию из Одессы!

Утренняя праздничная программа, помимо обязательного чтения Свитков в синагогах и обмена шалахмонес, включала детскую



Первая стрижка Авраама Руденко — прямо перед фарбрэнгом

программу в Доме клоунов, Там, конечно, все тоже началось с чтения Свитка, а затем будущие доктора, юристы, программисты и просто обладатели Нобелевских премий как следует повеселились с хозяевами Дома.

А вечером, для исполнения пуримской заповеди о трапезе, в синагоге был фарбрэн-

ген. Он начался с *опшерниш*. И если слово «фарбрэнген» уже не нуждается в переводе, то с «опшерниш» не все так просто и понятно. Так называется первая стрижка еврейского мальчика. Происходит она в три года. Дело в том, что Тора сравнивает человека с деревом — как и дерево, человек вырастает из маленького ростка, простирает ветви и дает плоды. Поэтому во многих еврейских общинах мира существует обычай — так же, как нельзя первые три года снимать с дерева плоды, так и волос мальчика первые три года его жизни не касаются ножницы.

В этот день свой третий день рождения отмечал воспитанник пансиона общины Авраам Руденко. Праздник у него удался на славу — не каждый может похвастаться четырьмя с лишним сотнями гостей! Под веселую музыку гости отрезали кусочки Авраамовых локонов, говорили ему добрые слова и дарили подарки. Много подарков. **Очень много подарков.**

После того, как счастливый именинник отправился домой, разбирать подаренное, гости остались в зале и как следует отпраздновали и день рождения Авраама и чудесное спасение еврейского народа. Праздновали не только сидя за накрытыми столами, но и самозабвенно танцуя под музыку, организованную все теми же израильскими диджеями Менни Геирой и Ореном Оранж. ☺

# МАЦА ИЗ ИЗРАИЛЯ В ОДЕССЕ!

Каждая семья одесской  
еврейской общины  
получает в честь праздника

## 1 килограмм в подарок!

(для получения мацы в подарок мы просим вас показать любой документ,  
подтверждающий еврейские корни)



### МАЦА УЖЕ В ПРОДАЖЕ!

тел. для справок  
728-07-70

#### СИМАН-ТОВ У-МАЗЛ-ТОВ!

Главный раввин Одессы и Юга Украины рав Авроом Вольф, еврейская община Одессы, родные и близкие поздравляют **Овадью Черного** и его супругу **Яэль** с рождением сына, который, в добрый час, вошел в завет Аврагама-овину и наречен именем **Меир!**

Как вошел он в Завет, так да придет к Торе, к хупе и к добрым делам!

Главный раввин Одессы и Юга Украины реб Авроом Вольф, родные и близкие поздравляют

**Исроэля-Арье-Лейба Товштейна**, вошедшего в союз Аврагама-овину.

Как вошел он в Завет, так пусть придет к Торе, хупе и добрым делам!

#### ОДНАЖДЫ В ХЕВРОНЕ

←←← стр. 3

выполнившего приказ командира не стрелять в подозрительного палестинца. Итогом стал теракт, в котором командир погиб, а солдат был ранен. Сегодня большинство солдат готово идти в тюрьму, чтобы сохранить свою жизнь и жизнь товарищей. Это правильный выбор, но справедливо ли, что наши дети стоят перед таким выбором?

Узнаем ли мы, что произошло в Хевроне на самом деле? На этот счет есть большие сомнения. До сих пор точно не известно, что произошло в мечети в пещере Махпела в 1994 году, когда туда вошел Барух Гольдштейн. Понадобилось 13 лет, чтобы доказать, что символ «интифады Аль-Акса» Мухаммед ад-Дура погиб от пули палестинских боевиков, а не израильских солдат. Возможно, правда выплывет много позже, когда эта история перестанет занимать умы и первые страницы новостных выпусков. До тех пор, пока она остается сенсацией, мало надежды на ее объективное освещение — как и на справедливое расследование.

Информационное агентство MIGnews



Абсолютно кошерную операцию обрезания делают детям (начиная с 8-дневного возраста) и взрослым опытные специалисты в синагоге ОИРО «Хабар Шомрей Шабос» (Одесса, ул. Осипова, 21).

Обращаться в синагогу с документами, подтверждающими еврейство.

**НАЙДИ СВОЕ СЧАСТЬЕ!!!**

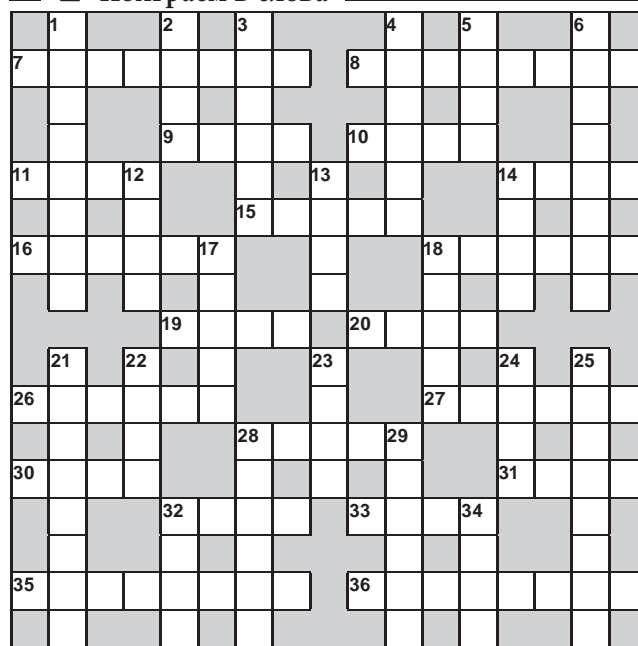
Хочешь хупу —  
спроси меня...

**Борух-Шадхан**

☎ +380 (67) 485-10-36

✉ BoruhT@list.ua

#### Поиграем в слова



**По горизонтали:** 7. 0,1 м. 8. Длина замкнутого контура. 9. Атмосферные осадки в виде округлых частичек льда. 10. Загородный летний дом. 11. Государственный переворот, совершенный группой заговорщиков. 14. Среднеазиатский оросительный канал. 15. То, что учитывает дебошир. 16. Напольный светильник на высокой подставке. 18. ( или ). 19. Предмет одежды, за которым бегают ловеласы и повесы. 20. Декабрь-февраль в Северном полушарии. 26. Жгут из мягкого материала, служащий для горения в невыванных. 36. Скульптурное изображение на плоской поверхности.

**По вертикали:** 1. Небольшая улица, соединяющая собою две другие. 2. Густой туман, смешанный с дымом, копотью. 3. Бортпроводник на пассажирских самолетах. 4. Попытка отыграться. 5. Музыкальный инструмент, ставший символом поэзии. 6. Почтовая карточка для открытого письма. 12. С этим сосудом, полным до краев, сравнивается богатый дом. 13. Его не перешибить плетью. 14. «Неделимая», с точки зрения

которых осветительных и нагревательных приборах. 27. Предсмертное состояние организма. 28. ...Окуджава. 30. Место расположения Кошечевой смерти. 31. Бразильская миллионерша Роза д'Альвадорез по отношению к Чарли Уэйкему. 32. Продольный брус, проходящий по всей длине судна в середине его днища. 33. Не пригоден для игры в хоккей. 35. Пищевые продукты, специально обработанные и герметически упакованные.

греческого языка, частица. 17. Его берет копейка. 18. Результат объединения двух слагаемых. 21. Клапан, закрывающий отверстие в подводной части судна. 22. Стальная зубчатая пластина для разрезания дерева, металла, камня и других материалов. 23. Математический знак, выражающий отсутствие значения данного разряда в записи числа в позиционной системе счисления. 24. Кондитерское изделие, прославившее Киев. 25. Короткоствольное ручное оружие для стрельбы на коротких расстояниях. 28. Короткий жезл с шарообразной тяжелой головкой. 29. Восточный головной убор из полотнища легкой материи, обмотанного вокруг головы. 32. Самое каменное дерево. 34. Прерывистые звуки, вызываемые короткими и сильными выдыхательными движениями как проявление радости и веселья.

#### Ответы на кроссворд из № 28

**По горизонтали:** 1. Буер. 3. Грош. 7. Абсурд. 8. Жемчуг. 10. Луна. 11. Заяц. 12. Кочегар. 15. Вахта. 18. Мякина. 19. Родник. 20. Ларек. 21. Какаду. 23. Абсент. 25. Неман. 28. Квартет. 29. Каюр. 31. Блиц. 33. Солома. 34. Оладья. 35. Виза. 36. Фара. **По вертикали:** 1. Баул. 2. Роба. 3. Груз. 4. Швец. 5. Удочка. 6. Джигит. 7. Апатия. 9. Галоши. 13. Олигарх. 14. «Редиска». 15. Валун. 16. Херем. 17. Аркан. 22. Аншлюс. 24. Неделя. 26. Ералаш. 27. Антиох. 29. Киев. 30. Роса. 31. Бьеф. 32. Цена.

Газета «Шомрей Шабос» издается с кислева 5755 года (ноябрь 1994 г.) Одесской иудейской религиозной общиной «Хабар Шомрей Шабос» при поддержке фонда «Ор Авнер», организации «Эзрас ахим» (США).

В заслугу Любавичского Ребе Менахема-Мендела Шнеерсона, главы нашего поколения.  
לכות כ"ק אדמו"ר נשיא דורנו  
רבי מנחם מענדל בהרה"ק  
רלו"י זי"ע מליובאוויטש.

Газета зарегистрирована в Мин. информации Украины. Свидетельство № 3548 серии КВ выдано 2 ноября 1998 г. Индекс подписки — 33948. Благотворительное издание. Распространяется только по подписке.

Директор издания — Авроом Вольф, главный раввин Одессы и Юга Украины. Главный редактор — Г. Блингер.  
☎ 65012, Одесса, ул. Осипова, 21.  
☎ 728-07-70, факс 49-63-01  
E-mail: shomrei.shabos@gmail.com

Отпечатано в типографии «ВМВ-принт» (Одесса, пр. Добровольского, 82-а, http://vmv.odessa.ua/).

Заказ 11/04. Тираж 3900 экз.